

臺海文獻匯刊

主 名譽主編
編 蕭慶偉

陳支平 林曉峰
鄧文金 施榆生

21



廈門大學出版社
XIAMEN UNIVERSITY PRESS

國家一級出版社
全國百佳圖書出版單位

第八期

目 要

吳光雲閣湧題



木岳詩草補遺

丁鴻儒署

名譽主編 陳支平 林曉峰

主 編 蕭慶偉 鄧文金 施榆生

臺海文獻匯刊

錄梅老子自題

六肚皮集



策劃編輯單位

閩南師範大學閩南文化研究院

廈門大學兩岸關係和平發展協同創新中心

新聞出版改革發展項目

福建省社會科學規劃重大項目（項目編號2014Z001）成果



經餘雜錄卷之七

總目

古今辭語類

自鄉俗方言唐取閩童為宦官節起至雋語次節
止長短共一百八十有五條

391

鄉俗方言

唐取閩童為宦官。顧況有哀田詩。又有田別郎罷。郎罷別田詩。郎罷。閩人呼父也。見吳處厚青箱雜記。閩人呼水曰林。見司馬光類篇。閩人呼妓曰娼。見揚子方言註。閩人呼蠅曰胡臻。見古今注。六朝人呼子為息。見任昉奏彈劉整文。西竺譽人曰蘭奢王。導作西僧語。見語錄。戎謂中國為摩訶震旦。蠻謂王為詔。俱見史書。俗于士稍有前程者。稱其父曰某太公。某太老。僭也。按太公即太上皇之異文。見史書。若太老之稱。自孟子外。如朱子罷政時。咸相謂曰。天下大老。既去。誰不欲去。云云。

論語先進後進。朱注。猶言前輩後輩。日知錄。歷數先輩之說。可謂
詳且盡矣。邵伯溫聞見錄。賈黯以狀元及第歸鄧州。范文正公為
守。黯謁文正曰。某晚生。偶得科第。願受教。云。王弼州。觚不觚。錄。明
親王郡王見張居正。用晚生帖。居正見大監馮保。用晚生帖。云。此
雖未至門生。天子已公然門生宰相矣。

俗有姘變之語。許氏說文。姘字下。婦人汚也。漢律。姘變。不得侍祠。
按紅丸為明季三大案之一。此物非奇。惟從重。嚴絕壑中。一一冥
搜。出來。寘藥。餌以餉官家。當作柳泌金丹者。然則二十一史內得
未曾聞者也。奇矣。婦人月事。以丹注面。見史記五宗世家。程姬註。

古今史家最好奇好裝點好傳會與管閑事東坡詞云風乍起吹
皺一池春水干卿底事此類是也謂之游戲筆墨可耳
俗以人巨鼻者為古嫫母一流按漢高祖隆準光武亦隆準俱好
漁色故有人與陰麗華之寵見史書又柳宗元河間婦人傳有
選貌美大陰者與凡來飲酒大鼻者年少者壯者皆與合且合且
窺云此與史記呂不韋傳大陰人相類是俗語亦有根據也
俗有相思病之說按韓女腰痛溜于意謂欲男子而不得也見史
記溜于意傳此風自漢代已然溜于此語曲曲將兒女子一場春
思和盤託出惟語太滑稽意豈溜于髡之苗裔與噫謔矣

世俗下人自稱曰小的。即小底也。遼史有承應小底。金海陵時有
小底藥師。宋史有內班小底。惟魏志崔林傳。各國遣子來朝。林
恐或非真的。此則從焉哉。乎也之例作語助辭用耳。
俗有稱短身短視者。孔子曰。焦僂氏長三尺。短之至也。荀子。葉公
子高微小短瘠。行若不勝其衣。唐李二十紳形短。能詩。故有短李
之號。詩家多用之。又山海經。深目民。國盼姓。荀子。徐偃王。目可瞻
焉。或曰。焉乃馬字之訛。楊倞註云。目不能細視。故但能瞻焉耳。按
焉鳥之微者。云唐鄭注亦目不能遠視。是此癖由天定矣。
俗有忠厚為無用別名之說。按書洪範。凡厥正人。既富方穀。朱子

語錄是平。平底人正字作平字解。亦班君所言。平平耳之類。
 俗有四季衣之語。謂春夏秋冬四時也。漢代有五時衣。見史書。又
 王幼學綱目集覽。馬周上議。請襴袖襦。襦為士人上服。開袴者名
 缺。袴衫。庶人服之。即今四襴衫。云。惟缺襟袍製自隋始。
 俗有天公之語。余謂天工可稱。若天公。毋乃不典。實甚。後閱陶穀
 清異錄。凡雪仙人亦重之。謂之天公。玉戲。是天可稱公之證。
 俗有孔子公之語。余以為謾說。後讀二氏言。始知道家以孔子為
 太極公。云是孔子可稱公之證。又潘安仁西征賦。不語怪
 以微異我聞之於孔公。
 俗有惡人鬥虎鬚之說。按莊子盜跖篇。料虎頭。編虎須。吳志呂蒙

傳入虎穴得虎子云云互見漢書班超傳
粵寇有部婆帶者聯云道不行乘桴浮于海人之患東鄰立於朝
後為制軍百文敏公齡招安以壽終
閩寇有蔡牽者聯云風緊大王雄索性放開手段做山高皇帝遠
齊家立定脚跟來後為官軍所敗投海死
吾鄉有梁秀才工刀筆其子弱冠舉孝廉以亞魁匾標之門首某
夜貼一聯云亞字添心惡出現魁字去斗鬼來尋未幾死
或問秦穆公用三良殉葬如此慘酷乃有子四十人何也曰當日
以呂易嬴恐呂氏作春秋未至西狩獲麟已歎絕筆矣

俗有子弟班學音樂之說。按唐元宗精曉音律。以大常禮樂之司。不應典倡優雜伎。乃更置左右教坊。以教俗樂。又選樂工數百人。自教法曲於梨園。謂之皇帝梨園弟子。見唐書。

俗有補天穿之說。按江東謂正月二十日為天穿日。用紅縷繫餅。置屋上。謂之補天穿。見王子年拾遺記。

俗有稱礮為將軍之說。按唐書李密傳。以機發石為攻城具。號將軍。為礮。云予向有鐵將軍傳。謂礮也。通作拋。省作砲。

俗有爹爸之說。按夷語。稱老者為八八。或巴巴。後人因加父作爸字。見正字通。韓文公祭女挈文。有阿爹阿人之語。又始興王人之

爹赴人急。如水火。見南史。始興王憺傳。宗爺。爺岳爺。爺見宋史。
俗于兒女親家稱姻弟。按爾雅釋親。婦之黨為婚兄弟。婚之黨為
姻兄弟。左傳。邯鄲午荀寅之甥也。荀寅范吉射之姻也。杜註。壻父
曰姻。荀寅子娶吉射女。說文。姻壻家也。昏義疏。壻曰婚。妻曰姻。
俗有贏了官司輸了錢之說。按周禮秋官司寇。納束矢鈞金于
朝三日。然後聽之。故呂刑言惟貨言審克。不厭其詳。古贖刑頗重。
觀大辟疑赦。其罰千鍰。孔傳。六兩曰鍰。千鍰則六千兩矣。此漢高
約法所謂殺人者死。宋璟所謂名義至重鬼神難欺者也。
俗有龜勉之說。按龜蛙屬。蛙龜之行勉強自力。故曰龜勉。見孫季

昭示兒篇

博徒有注馬之語。按金注瓦注。鈎注玉注。莊子淮南子俱有是說。惟呂氏春秋引莊子。則注作投耳。寇準以君為孤注。亦借博為喻。見宋史。又禮投壺篇有一馬二馬之算。蓋投壺矢有中否。猶擲菹數有勝負。今商家亦有號馬名目。傳會傳謠。或因此與。

世俗有結緣之語。按白香山自寫詩集三本。分置東都聖善寺。廬山東林寺。蘇州南禪院。自云願以今世俗文字之。因轉為來世讚佛。乘轉法輪之緣。云云。意香山乃瞿曇轉世耶。

臺人稱內地曰唐山。外夷稱中國人曰唐人。漢人亦猶漢書西域。

傳所言秦人之類也。漢高祖妻唐山夫人有房中祠樂歌。見漢書郊祀志。予拙荆自內地至。常戲呼為唐山夫人。幾令平子絕倒。然不讀史者。則懵然不知作何語矣。

俗有驚風鹿之語。按汲冢周書發人鹿。鹿者。若鹿迅走。註發東夷也。離騷經。前望舒使先驅。後飛廉使奔屬。張平子西京賦。輕銳標枝。趨捷之徒。故冊府元龜有趨捷部云。又左傳南宮長萬以乘輿輦其母一日而至陳。距魯二百六十里。真神力也。

俗有蓑衣壁之語。按公羊傳。仲幾之罪。何不蓑城也。註。若今以草衣城是也。臺地近海。夏秋之交。多颶風。此風發時。雞犬不甯。道路

無行跡。故貧家。葺屋者。必截。芻。尺。許。和。溼。泥。黏。著。壁。間。以。避。秋。霖。
不爾。則有風雨飄搖之患。大約臺地。畫。茅。宵。索。以及。場。圃。納。稼。諸。
力役。與。幽。風。同者。居。十。之。六。七。云。

臺中有進錢保運之語。殊新奇。人家患病者。多不用醫。而用巫。巫。
祝。至。堂上。排列諸佛像。一切鐘鼓法器。聲嘈嘈聒人耳。此頗似商。
之巫。風道者。禹步持咒。索室驅疫。有似周之時。儼又似唐之咒禁。
師。問之。有驗。有不驗。婦女尤酷信其術。視醫藥猶第二義也。

臺中有贈嫁之說。娶婦者。延顯貴數輩。先詣己宅。居期。則儀仗鼓。
樂前導。齊至婦家。大約是禮。請新婦之意。按古婚禮。婿往婦家親。

迎己奠雁。御輪先歸。俟婦於門外。婦至揖以入。云云。春秋多載逆婦事。今親迎之禮久不行。猶存贈嫁一節。所謂禮失則求之野也。又按此與媵。臣異。古媵。臣是從女氏至者。此禮則從男黨來者。貴賤不同。禮亦異數。然百里奚。賢者。曾為媵。臣矣。奚賤焉。

臺人賃田有壓地。俗例。初臺地開闢多曠土。田主出牛種田器等。招游手治田。秋冬收其租息。業戶農人。兩稱利賴焉。後有奸民。將田穀私糶。無一絲一粒存者。亦遂載橐遠颺。深為田主之害。後乃令出壓地錢。以羈縻之。凡賃田。每租百石。約配銀百元。謂之壓地云云。此孟子所謂壟斷賤丈夫。征商自此始者也。

今博徒有紙牌之說。一種曰毛公牌。以牌中有毛公字樣故耳。按
 信陵君之留趙也。趙有處士毛公。隱於博徒。薛公隱於賣漿家。公
 子間步往從兩人遊。甚歡。云此乃正史文。非稗官家言可比。豈博
 徒之興自六國時。毛公為之作俑歟。可謂奇矣。此與大小二
 毛公異。
 夷人有免冠之例。惟見尊長則然。予向於鷺門見之。舊歲有嘆國
 牧師。即華言掌
 教也。甘為霖來謁。復然。予謂此杞侯用夷禮也。按晉楚
 鄢陵之戰。卻至三遇楚子之卒。見楚子必下。免胄而趨風。是夷禮
 為最古矣。若簡策中所言免冠謝罪。獨用于有事之時耳。
 各處方語。最難通于文義。但職在翻譯。當取音與義相近者合之。